PHẦN IV

NHỮNG BỨC THƯ
GỬI CÁC NHÀ THÔNG THIÊN HỌC ĐỨC QUỐC

LỜI NÓI ĐẦU

Bốn bức thư sau đây do Tiến sĩ Hübbe Schleiden nhận được, ông là một trong những hội viên đầu tiên của Hội Thông Thiên Học Đức. Tôi đã sao chép lại chúng trực tiếp từ nguyên bản hiện ở bên Đức mà Herr Dressen đã tử tế cho tôi mượn (Tiến sĩ Hübbe Schleiden đã để lại những bức thư này cho Herr Dressen). Bức thư đầu tiên nhận được trên xe lửa ngày mùng 1 tháng 8 năm 1884 khi ông và Đại tá Olctt đi du hành tới Dresden. Hiển nhiên là những bức thư khác đã được tiếp nhận sau khi Hội Khảo Cứu Tâm Linh phát hành bản báo cáo tố giác H. P. B. giả mạo chữ viết của các Chơn sư.

BỨC THƯ 68

GỬI TIẾN SĨ HÜBBE SCHLEIDEN THÔNG QUA H. S. O.

Muốn được thu nhận làm đệ tử *dự bị* thì cũng dễ thôi. *Để trở thành một đệ tử thực thụ* thì người ta phải chuốc lấy những điều khốn khổ của "giai đoạn dự bị". Cuộc sống nếu diễn biến bình thường thì không hoàn toàn bao gồm những thử thách nặng nề và sự khốn khổ trong tâm trí, cuộc đời của một đệ tử tự nguyện hiến thân mình bao giờ cũng là một sự hi sinh lâu dài. Từ nay trở đi, kẻ nào muốn kiểm soát được diễn biến của cuộc đời mình ở cõi trần và *bên kia cửa tử,* trước hết phải tự kiểm soát được mình, phải thắng lướt mọi cám dỗ, mọi khổ ải của xác thịt và tâm trí. Đệ tử "dự bị" giống như người lữ hành trong câu chuyện ngụ ngôn xưa kia về con nhân sư; chỉ *một* câu hỏi thôi nó trở thành một loạt dài dằng dặc những câu đố cứ xuất hiện hằng ngày thốt ra từ miệng con Nhân sư Cuộc Sống. Nó ngồi bên vệ đường và cản trở bước tiến của kẻ du hành rồi cuối cùng hủy diệt y nếu y không lần lượt trả lời được từng câu đố càng ngày càng biến dịch và càng nhức óc mà nó đưa ra. Xin H. S. O. hãy giải thích điều mà ông biết về giai đoạn làm đệ tử. *Chúng tôi không từ chối một ai.* Ta có thể tìm thấy "lãnh vực hữu dụng" ở mọi nơi. Mục tiêu *đầu tiên* của Hội Thông Thiên Học là lòng thương người. Nhà Thông Thiên Học chân chính là kẻ thương người, "không sống vì bản thân mà sống vì toàn thể thế giới". Tiến sĩ Hübbe Schleiden đã thành đạt được nhiều điều theo chiều hướng này. Việc này cùng với triết lý – sự hiểu biết đúng đắn về cuộc sống và những bí nhiệm của nó – sẽ cung cấp "*cơ sở* cần thiết" và chỉ ra con đường đúng đắn để ta đi theo. Thế nhưng lãnh vực hữu dụng tốt nhất cho ứng viên giờ đây đang ở nước Đức. *Khi nào có xuất hiện tình hình phức tạp* và có diễn biến mới, thì ông ta sẽ được khuyến cáo. Ông phải chăm sóc sức khỏe của mình: vì hiện nay *chẳng có bao nhiêu điều cần viết ra.* "Der Vater M ∴ [1] không sẵn lòng trả lời. Ta trả lời thay cho ngài.

Chơn sư K. H.

BỨC THƯ 69 [2]

Ta đang tự hỏi liệu bức thông điệp này có đáng giữ một địa vị đặc biệt cùng với những tài liệu được mô phỏng [3] và ta ắt thấy nó giống nhất với những đặc điểm nào trong cách viết của "Blavatsky"? Bức thư này chỉ để thỏa mãn việc Tiến sĩ cho rằng "cần có thêm bằng chứng đối với kẻ ít tin tưởng". Xin Tiến sĩ nghe lời khuyên của ta và đừng công bố hai tài liệu này. Chính để thỏa mãn cho ông mà người ký tên dưới

[1] Tiếng Đức có nghĩa là "Cha M."
[2] Ngày tháng là năm 1885.
[3] Trong bài báo cáo của Hội Khảo Cứu Tâm Linh.

đây xin hân hoan đoan chắc với ông rằng khi đã sẵn sàng, bộ *Giáo Lý Bí Truyền* [1] sẽ là sản phẩm của ba người: Chơn sư M ∴, Upasika và người phụng sự Tiến sĩ một cách khiêm tốn nhất.

Chơn sư K. H. S. E. C. [2]

BỨC THƯ 70 [3]

Nếu điều này có thể hữu dụng hoặc giúp ích chút nào cho Tiến sĩ Hübbe Schleiden - mặc dù tôi nghi ngờ nó - thì tôi, vị fakir khiêm tốn ký tên dưới đây xin chứng nhận rằng bộ *"Giáo Lý Bí Truyền"* do chính tôi đọc một phần và Huynh K. H. đọc một phần cho Upasika chép.

Chơn sư M ∴

BỨC THƯ 71 [4]

Con có thể tạm ngừng cho đến khi bắt đầu tuần tới và con có thể đi với bà Gebhard, nhưng trễ lắm là vào ngày thứ ba con phải có mặt ờ Paris. Hãy gửi thư báo cho Judge biết. Con đã tự biến mình thành một kẻ thù không đội trời chung của Anna Kingsford [5], vì vậy hiện nay không thể giúp gì được. Hãy bảo Sinnett giúp con về bộ Giáo Lý Bí Truyền ngay tức khắc, nếu ông ta và những người khác muốn học hỏi thêm nữa về huyền bí học [6].

Chơn sư M ∴

---

[1] Bản hiệu đính đầu tiên của bộ *Giáo Lý Bí Truyền.* Bản thảo nguyên văn của quyển I có ở Adyar. Tác phẩm được xuất bản do H. P. B. đã thêm thắt vào nhiều lần để mở rộng nguyên văn.
[2] Những chữ này xuất hiện ở góc bên trái phía dưới bức thư, nhưng tôi không biết ý nghĩa của chúng.
[3] Ngày tháng là năm 1885.
[4] Ngày tháng là năm 1885.
[5] Tác giả của quyển *Con đường Toàn bích*, trước đó một chút bà là Chi trưởng của Chi bộ Luân đôn Hội Thông Thiên Học.
[6] Tiếp theo có một câu mà tôi chỉ đọc ra được là "Hãy đi tới".